CONTRAT DE LOCATION 2026

HIRE CONTRACT / MIETVERTRAG

SAS La Falaise au capital de 47 259 € - N° SIRET - R.C.S. Saint-Nazaire B 345 172 902 0016 - TVA intracommunautaire : FR 683 451 72 902 - A.P.E. 5530Z
Classement Atout-France du 30 Octobre 2023 - www.camping-de-la-falaise.com - Médiateur social : CM2C 14 rue St Jean 75017 Paris - tél 01 89 47 00 14 - www.cm2c.net

Il a été convenu et arrêté ce qui suit entre la SAS LA FALAISE,1 Boulevard de Belmont - 44420 LA TURBALLE et Mr, Mme, Mlle :
The following has been agreed between la SAS LA FALAISE, 1 Boulevard de Belmont - 44420 LA TURBALLE and Mr, Mrs, Miss, Ms:
Wurde folgendes vereinbart zwischen der SAS LA FALAISE, 1 Boulevard de Belmont - 44420 LA TURBALLE und Hr, Fr, Frl:

Nom *Name/Name* .....
Prénom *Firstname/Vorname* .....
Adresse *Adress/Adresse* .....
.....
Code postal *Postcode /Postleizahl* .....
Ville *Town/Stadt* .....
Pays *Country/Land* .....
Tél. .....
Portable .....
E-mail .....
Immatriculation véhicule *Registration vehicle* .....
Né(e) le *Date of birth/Geboren am* .....

Noms des participants (À REMPLIR OBLIGATOIREMENT / RÉSERVATION NOMINATIVE) :
Name / Name

Noms	Prénoms	Dates de naissance
		jj/mm/aaaa

Accepte et réserve selon les conditions de locations aux dates indiquées
et les tarifs joints et s'engage à occuper : ☐ un mobil-home ☐ un emplacement

Confirms a reservation for the above dates, subject to the terms of hire, agrees to the following terms and charges and agrees to occupy :
Reserviet gemäß den Mietbedingun-gen einen Platz für den genannten Zeitraum, erklärt sich mit den Mietbedingungen und den beiliegenden Tarifen einverstanden und verpflichtet zich zur Benutzung :

JOUR D'ARRIVÉE : *Day of arrival /Ankunftstag :*
à partir de 12h00 pour un emplacement, à partir de 16h00 pour un mobilhome
From 12.00pm for a pitch, from 4.00pm for a mobilhome
du *from/ab* ..... / ..... / .....

JOUR DE DÉPART : *Day of departure :*
Pensez à vous inscrire sur un planning de départ,
départs étalés entre 7h et 10h (mobilhome) avant 12h pour un emplacement.
Before 12.00pm for a pitch, between 7.00am and 10.00am for a mobilhome
au *to/bis* ..... / ..... / .....

EMPLACEMENT ET LOCATION

PITCH AND RENTAL / STELLPLÄTZE UND MIETE

Modèle réservé ou numéro : .....
Model reserved or N°
Reserviertes modell oder N°

N^bre de personnes de + 18 ans : .....
N^ber of people + 18 years old
Zahl der personen

N^bre de personnes de 4 à 18 ans : .....
N^ber of people + 4 years old to 18 years old
Zahl der personen

N^bre de personnes - 4 ans : .....
N^ber of people - 4 years old
Zahl der personen

N^bre de voitures : .....
N^ber of cars
Zahl der auto

N^bre d'animaux : .....
exceptées cat 1 et 2
N^ber of animals
Zahl der Tiere

EMPLACEMENT

☐ **Location de frigo /** *rented fridge*

LOCATION

☐ **Lit bébé**
☐ **Chaise haute**

Option ménage .....
☐ *modèle 1 chambre 60,00 €*
☐ *modèle 2 chambres 75,00 €*
☐ *modèle 3 chs et 2 chs/2sdb 95,00 €*

ACOMPTE = MONTANT DU SÉJOUR x 30% ..... €
Returnable deposit for the hire / Anzahlung auf die Miete

REDEVANCE DE RÉSERVATION : + 20,00 €
Contract costs / Bearbeitungsgebühren

ASSURANCE ANNULATION (facultative) = + ...€
2,5 % du total hors frais annexes (taxes, chien, véhicule, redevance de réservation). Conditions générales sur demande.
Cancellation insurance 2,5% of the total amount
Annullierungsversicherung (fakultativ) : 2,5 % des Aufenthalts ohne anfallende Nebenkosten (Kurtaxe, Tiere, Fahrzeug, Buchungsgebühr)

TOTAL À RÉGLER À LA RÉSERVATION : = ...€
(chèque - virement - chèque-vacances - CB)

La réservation ne deviendra effective qu'après la réception de l'acompte et de la redevance de réservation
The reservation will only be taken into account after receipt of the deposit and registration fee.
Das Mietverhänis wird erst rechtskräftig nach Erhalt von Anzahlung auf die Miete.

COMMENT AVEZ-VOUS CONNU NOTRE CAMPING ?

☐ Amis, Famille, Bouche à oreille
Friends, by word of mouth / Freunde, Bekannte

☐ Office de tourisme
Tourist Office / Verkehrsbüro

☐ Internet
précisez le site : .....

☐ Ancien client
Constant customer / Ehemaliger Kunde

☐ Guide
précisez lequel : .....
Guides, specify which one / Reiseführer, und zwar

☐ Par hasard en passant à La Turballe
Passing by La Turballe
Zufällig, weil Sie in La Turballe waren

☐ Autre
précisez : .....
Other Specify / Other

Par chèque bancaire à l'ordre de SAS La Falaise
ou par virement bancaire *By bank transfer/ Per Banküberweisung*
RIB a demander au camping

Faire précéder la signature de la mention « lu et aprouvé, y compris les conditions de location. »

Date : .....

Signature :

Conditions générales de vente

1) Toute location est nominative et ne peut en aucun cas être cédée ou sous-louée. Le solde de la location sera payable 45 jours avant votre arrivée.

2) En cas de retard pour votre arrivée, veuillez nous en aviser : en l'absence de message écrit ou télégraphié du locataire précisant qu'il a dû différer la date de son arrivée, l'em¬placement devient vacant 24 heures après la date d'arrivée mentionnée sur le contrat de location et le règlement intégral des prestations demeure exigé.

3) Les droits de location (acompte + redevance de réservation) devront être réglés dès réception du contrat de location et joints à l'exemplaire à retourner. La redevance de réservation ne sera remboursée dans aucun cas.

4) Location d'un emplacement.

a-L'emplacement sera disponible à partir de 12 heures le jour de l'arrivée et devra être libéré pour 12 heures le jour du départ.

b-Le solde du séjour devra être réglé intégralement 45 jours avant la date d'arrivée.

c-Aucune réduction ne sera consentie dans le cadre d'une arrivée retardée, d'un départ anticipé ou d'une modification du nombre de personnes supplémentaires et installations annoncées (que ce soit pour la totalité ou une partie du séjour prévu).

d-Les installations et personnes supplémentaires (visiteurs stationnant plus de 2 heures) seront réglées à l'arrivée.

5) Location de Mobil-Home

a-Ceux-ci pourront être occupés à partir de 16 heures le jour de l'arrivée et devront être libérés entre 7h30 et 10 heures le jour de départ. IMPORTANT : pensez à vous inscrire au préalable sur le planning de départ.

b-Le solde du séjour devra être intégralement réglé 45 jours avant la date d'arrivée (sous peine d'annulation de cette location). Aucune réduction ne sera consentie dans le cas d'une arrivée tardive ou d'un départ anticipé.

c-Les mobil-home sont loués pour un nombre de personnes indiqué.

d-Le Mobil-Home sera rendu dans le même état de propreté qu'à la livraison. Il est strictement interdit de fumer dans les mobil-homes.

À défaut, le locataire devra s'acquitter une somme forfaitaire de nettoyage (modèle 1 chambre : 60 € - modèle 2 chambres : 75 € - modèle 3 chambres et 2 chambres/2 salles d'eau : 95 €).

Toute dégradation de l'hébergement ou de ses accessoires donnera lieu à la remise en état rapidement aux frais du locataire. L'inventaire de fin de location doit être rigoureusement identique à celui du début de location : tout manquant doit être payé par le locataire.

6) En cas d'annulation par le Client plus de 45 jours avant la date d'arrivée prévue de Location réservée, pour quelque raison que ce soit, l'acompte versé sera intégralement remboursé.

En cas d'annulation par le Client moins de 45 jours au moins avant la date d'arrivée prévue de la location réservée, pour quelque raison que ce soit hormis un confinement éventuel imposé par le gouvernement, l'acompte versé à la réservation sera de plein droit acquis au camping, à titre d'indemnité de rupture, et ne pourra donner lieu à un quelconque remboursement, la totalité du montant du séjour restant due au camping.

Dans tous les cas d'annulation, la redevance de réservation restera acquise au camping.

Le client est informé de la faculté dont il dispose de souscrire, à la réservation, une assurance annulation couvrant certaines causes d'annulation (accident, décès, pandémie, Covid-19 etc…) moyennant le versement d'une prime d'un montant de 2,5 % du montant total du séjour (Les conditions générales d'assurance sont disponibles sur notre site internet ou sur simple demande auprès du camping).

7) Le locataire doit obligatoirement être assuré en responsabilité civile.

8) Tout campeur est tenu de se conformer aux dispositions du règlement intérieur du camping. En cas de litige, le Tribunal de Commerce de Saint-Nazaire est seul compétent.

Assurance annulation

L'assurance annulation n'est pas incluse dans le prix, elle est facultative. Elle est payable au moment de l'inscription. Aucune réduction ne sera consentie pour un retard ou un départ anticipé (conditions générales sur demande).

T.V.A

Les tarifs sont au taux de T.V.A en vigueur à l'impression du document, en cas de changement de taux, ce dernier sera appliqué.

Personne à mobilité réduite

L'établissement dispose d'installation pour personnes à mobilité réduite.

Terms of hire

1) All hire are individual and can't be transferred or sublet to anyone. The balance of the charge will be payable 45 days before your arrival.

2) In the event of delay in arriving, please notify us : if no notice by telephone or in writing is received stating that the hirer will be late, the deemed vacant 24 hours after the initial date of arrival and the charges for the services remains payable.

3) The booking fees (deposit + reservation fee) must be paid upon receipt of the rental contract and enclosed with the copy of the contract to be returned. The reservation fee will not be refunded under any circumstances.

4) Hire of a pitch.

a-The site will be available as of 12.00 p.m. on the day of arrival and must be vacated or 12.00 p.m. on the day of departure.

b-The balance for the stay must be paid 45 days before arrival.

c-No reductions can be made for late arrival, early departure or change in the number of people and facilities initially agreed (whether for part or all of the stay).

d-Additional facilities and people (visitors staying for more than 2 hours) shall be paid for on arrival.

5) Hire of studio Mobil-Home.

a-These will be available as of 4.00 p.m. on the day of arrival and must be vacated for 10.00 a.m. on the day of departure.

b-The balance for the stay must be paid 45 days prior to the day of arrival (or the reservation will be cancelled). No reductions can be made for late arrival or early departure.

c-The Studio mobil-home are hired for a stated number of people. Any excess will be charged at the stated rate.

d-The Studio Mobil-home must be left in the same state of cleanliness as found. It is forbidden to smoke in the mobile homes. Failing this the hirer must pay a sum of 60€, 75€ or 95€ for the cleaning (see packages page 11). Any damage to the home or its accessories shall be made good at the expense of the hirer. The inventory at the end of the stay must be identical to that at the start : any discrepancy must be paid for by the hirer.

6) In case of a cancellation by the client more than 45 days prior to the planned rental arrival date, and for any reason whatsoever, the entire deposit paid will be refunded.

In the case of a cancellation by the client less than 45 days before the planned rental arrival date, for any reason other than possible confinement imposed by the government, the deposit paid at the moment of the reservation will rightfully be retained by the camp site, as an indemnity against the non-respect of the contract, and will not give rise to any refund whatsoever, the totality of the fees for the rental period will remain due to the camp-site. In any case of cancellation, the reservation fees will be retained by the camp site.

The client is informed of their right to register for, at the moment of making a reservation, a cancellation insurance policy, covering certain causes for cancellation (accident, death, pandemics, Covid-19, etc...) by means of the payment of a premium amounting to 2,5% of the total amount of the rental period fees (The terms and conditions for this insurance are available on our website or by simple request to the camp site).

7) The tenant must have third party risk insurance.

8) Anyone who camps on the site accepts the regulations and is bound to conform with it. In case of litigation, the Saint-Nazaire Tribunal de Commerce [Commercial Court] hase sole jurisdiction.

Cancellation insurance

The cancellation insurance is not included in the price. It is optional. It must be paid at the time of the registration. No discount will be given for early departures or late arrivals (general conditions on request).

VAT

The rates are calculated according to the VAT valid at the moment of printing of this document, in case of a modification of the VAT rate, the latest will be applicable.

Person with reduced mobility.

The establishment does offer equipement adapted to people with reduced mobility

Mietbedingungen

1) Jedes Mietverhältnis lautet auf den Namen des Mieters und kann auf keinen Fall übertragen oder untervermietet werden. Der Restbetrag des Aufenthalts ist 45 Tage vor Anreise fällig.

2) Sollten Sie später als vereinbart ankommen, so benachrichtigen Sie uns bitte : Wenn wir keine schriftliche oder telegraphische Nachricht des Mieters erhalten, in der uns dieser über die Verschiebung seiner Anreise unterrichtet, wird der Platz 24 Stunden nach dem im Mietvertrag genannten Ankunftsdatum anderweitig vermietet und die vereinbarten Leistungen sind vollständig zu zahlen.

3) Die Mietkosten (Anzahlung und Buchungsgebühr) müssen bei Erhalt des Mietvertrags beglichen und dem Exemplar, das Sie uns zurücksenden, beigefügt werden. Die Buchungsgebühr wird auf keinen Fall rückerstattet.

4) Miete eines Zelt – oder Wohnwagen – Platzes.

a-Der Platz steht Ihnen am Tag der Ankunft ab 12 Uhr zu Verfügung und ist am Tag der Abreise bis 12 Uhr zu räumen.

b-Der Betrag für den Aufenthalt ist 45 Tage vor Ankunft vollständig zu zahlen.

c-In Falle einer verspäteten Ankunft, verfrühten Abreise oder einer veränderten Anzahl der Personen oder der angekündigten Einrichtungen (sei es für den gesamten oder einen Teil des vorgesehenen Aufenthaltes) wird keinerlei Preisnachlass gewährt.

d-Zusätzliche Einrichtungen oder weitere Personen (Besucher, die länger als 2 Stunden bleiben) werden bei ihrer Ankunft berechnet.

5) Miete eines Mobil-Home Studios

a-Die Studios stehen ab 16 Uhr am Tag der Ankunft zur Verfügung und sind bis 10 Uhr am Tag der Abreise zu räumen.

b-Der offen stehende Restbetrag für den Gesamtaufenthalt ist 45 Tage vor Ankunft vollständig zu begleichen (andernfalls wird das Mietverhältnis annulliert). Im Falle einer verspäteten Ankunft oder verfrühten Abreise wird keinerlei Preisnachlass gewährt.

c-Die Mobil-Home Studios werden für eine festgelegte Anzahl von Personen vermietet.

d-Das Mobil-Home Studio ist ebenso sauber zu verlassen wie es übernommen wurde. Es ist verboten, in den Mobilheimen zu rauchen. Andernfalls ist vom Mieter ein Prauschalbetrag von 60€, 75€ oder 95€ für die Reinigung zu entrichten (pakages finden Sie auf Seite 11). Jede Beschädigung der Unterkunft oder ihrer Ausstattung wird sofort auf Kosten des Mieters behoben. Der am Ende des Mietverhältnisses erhobene Inventarbefund muss dem zu Beginn des Mietverhältnisses genau entsprechen. Jeder fehlende Posten ist vom Mieter zu bezahlen.

6) Im Falle einer Stornierung aus irgendwelchem Grund durch den Kunden mehr als 45 Tage vor dem geplanten Ankunftsdatum der reservierten Vermietung wird die gezahlte Anzahlung vollständig zurückerstattet.

Im Falle einer Stornierung durch den Kunden weniger als 45 Tage vor dem geplanten Ankunftsdatum der reservierten Vermietung, aus welchen Gründen auch immer, mit Aus¬nahme von höherer Gewalt und möglicher Ausgangssperren durch die Regierung, wird die Anzahlung für die Reservierung dem Campingplatz als Entschädigung zugesprochen und der noch offene Restbetrag des Gesamtbetrags bleibt dem Campingplatz geschuldet.

In allen Fällen einer Stornierung verbleiben die Reservierungskosten beim Campingplatz.

Der Kunde wird über die Option informiert, bei der Buchung eine Stornoversicherung ab-zuschließen zu können, die bestimmte Stornierungsursachen (Unfall, Tod, Pandemie, Covid-19 usw...) abdeckt, indem er eine Prämie von 2,5% des Gesamtbetrags des Aufenthalts als Versicherungsprämie zahlt. (Die allgemeinen Versicherungsbedingungen finden Sie auf unserer Website oder auf Anfrage auf dem Campingplatz).

7) Eine Haftpflichtversicherung des Mieters ist Pflicht.

8) Jeder Camper hat sich an die Hausordnung des Campinglatzes zu halten. Gerichtsstand ist das Handelsgericht von Saint-Nazaire.

Reiserücktrittsversicherung

Die Reiserücktrittsversicherung ist nicht im Preis enthalten, sie ist freiwillig. Sie muss im Zuge der Anmeldung bezahlt werden. Es gibt keinerlei Preisnachlass bei verspäteter Ankunft oder verfrühter Abfahrt (Allgemeine Geschäftsbedingungen auf Anfrage)..

Mehrwertsteuer

Die vorliegenden Preise beruhen auf dem zum Zeitpunkt der Veröffentlichung gültigen Mehrwertsteuersatz. Änderungen der Mehrwertsteuer werden auch auf die Preise übertragen.

Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit

Die Einrichtung verfügt über Einrichtungen für Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit.

Exemple d'inventaire à titre indicatif des Mobil-Home Studios - TV (non contractuel)

fait-tout avec couvercle, mijoteuse, casseroles, poêles, couvercles, passoire, planche à pain, poubelle, seau, cuvette, serpillère, pelle, balayette, balai, support de balai, tancarville, égouttoir, verres, 1 dessous de plat, cendrier
oreillers, protège-matelas, couettes, draps, cintres, serviettes de toilette, drap de bai, tapis de bain, torchons, plats creux, passoire plastique, essoreuse à salade, carafe à eau, carafe jus de fruit, plat à four, saladier en verre, grands bols
assiettes plates, assiettes creuses, assiettes à dessert, tasses, soucoupes, bols, théière, presse agrumes, couteaux, fourchettes, cuillères, petites cuillères, couverts à salade, couteaux de cuisine, couteaux à viande, casse-noix, ouvre-boîte, décapsuleur, tire-bouchon, couteau à pain, couteau à huîtres, passoire à thé, écumoire, louche, spatule, cuillère en bois, range couverts, économe, bacs à glaçons, micro-onde, cafetière électrique, salon de jardin, transats

OPTION DE FIN DE SEJOUR :

Pour le confort de vos vacances, nous pouvons assurer le ménage de votre MOBIL-HOME en fin de séjour. La direction vous souhaite un agréable séjour au camping LA FALAISE.
NB : pas de remplacement par le locataire en cas de détérioration ou de casse.

Example of inventory to give you an idea of Mobil-Home Studios – TV (non contractual)

casserole with lid, slow cooker with lid, saucepans, frying pans, lids, stainer, bread board, dust-bin, bucket, washing bowl, floor cloth, dustpan, brush
toilety brush, toilet brush holder, clothes dryer, drainer, bath mat
large glasses, small glasses, table mat, ashtray, Pillows, pillows cover, duvets, hangers, towels, bath towels, travel cot on request, bowls, plastic stainer, lettuce drainer, water jug, fruit juice jug, oven dish, glass salad bowl, bowls
dinner plates, soup plates, dessert plates, cups, saucers, bowls, tee pot, lemon squeezer, knifes, forks, spoons, tea spoons, salad ustensil sets, kitchen ustensil sets, steak knifes, nutcracker, tin opener, corkscrew, tomato knife, bread knife, oyster knife, tea stainer, skimmer, jug, plastic spatula, wooden spoon, ustensil holder, broom, ice trays, dish cloths, microwave, coffe machine, garden table, garden chairs

END OF STAY OPTION :

To make your stay all the more enjoyable we can take care of the cleaning of your MOBIL-HOME at the end. The management would like to wish you an enjoyable stay at LA FALAISE campsite.
NB : In the event of damage or breakage no replacements can be made by the occupant and the current charge will be made.

Beispiel des Inventars eines Mobil-Home Studios TV (unverbindlich)

kleiner Kochtopf mit Deckel, Schmortopf, Kasserollen, Pfannen, Deckel, Sieb, Brotschneidebrett, Mülleimer, Eimer, Waschschüssel, Scheuerlappen, Schaufel, Handfeger, Geschirrtücher, Besen, Besenständer, Wäscheständer, Abtropfgestell, Badezimmerteppich, große Gläser, kleine Gläser, Untersetzer, Aschenbecher, Kopfkissen, Matratzenschoner, Decken oder Bettdecken, Bettlaken, Kleiderbügel, Handtücher, Badetuch, Kinderbett (auf Anfrage) tiefe Schüsseln, Plastiksieb, Salatschleuder, Wasserkaraffe, Saftkaraffe, feuerfeste Form, gläserne Salatschüssel, Müslischalen, flache Teller, tiefe Teller, Dessertteller, Tassen, Untertassen, Müslischalen, Teekanne, Zitronenpresse, Messer, Gabeln, Löffeln, Teelöffel, Salatbesteck, Küchenmesser, Fleischmesser, Nussknacker, Dosen - und Flaschenöffner, Korkenzieher, Brotmesser, Austernmesser, Teesieb, Schaumlöffel, Schöpflöffel, Plastik-Pfannenwender, Kochlöffel, Besteckkasten, Sparschäler, Sonnenschirm, Eiswürfelbehälter, Mikrowelle, elektrische Kaffeemaschine, Gartentisch, Gartensessel

ZUM FERIENENDE : Um Ihnen den Urlaub so angenehm wie möglich zu gestalten, können wir die Reinigung Ihres Mobil-Home Studios für 60€, 75€ oder 90€ übernehmen. Die Geschäftsleitung wünscht Ihnen einen angenehmen Aufenthalt im Camping « LA FALAISE ».
Beschädigte oder zerbrochene Gegenstände sind nicht vom Mieter auszutauschen, es wird der aktuelle Wiederbeschaffungswert verrechnet.

La Falaise
Camping & locations
★★★★

Hôtel de Plein Air La Falaise
1, Bd de Belmont • 44420 La Turballe • France
Tél. : (+33) (0)2 40 23 32 53 - info@camping-de-la-falaise.com
www.camping-de-la-falaise.com

Conception LA BOITE A COM - octobre 2025